

Course E-Syllabus

1	Course title	German Pronunciation and Speech
2	Course number	2203223
3	Credit hours	3
	Contact hours (theory, practical)	3
4	Prerequisites/corequisites	German for Specialization 2
5	Program title	German - English
6	Program code	2203
7	Awarding institution	The University of Jordan
8	School	Foreign Languages
9	Department	European Languages
10	Level of course	Second year
11	Year of study and semester (s)	First semester
12	Final Qualification	BA in Double Major German/English.
13	Other department (s) involved in teaching the course	None
14	Language of Instruction	German
15	Teaching methodology	<input type="checkbox"/> Blended <input checked="" type="checkbox"/> Online
16	Electronic platform(s)	<input type="checkbox"/> Moodle <input type="checkbox"/> Microsoft Teams <input type="checkbox"/> Skype <input checked="" type="checkbox"/> Zoom <input checked="" type="checkbox"/> Others...showbie as an e-classroom platform.....
17	Date of production/revision	2020

18 Course Coordinator:

Name: Dr. Renata Asali-van der Wal
Office: Faculty of Foreign Languages, third floor
Office Phone: 5355000 - Ext.: 24809
Office hours: Sun Tue Thu 12-1pm
E-mail: renata.asali@ju.edu.jo
Website: www.germanoptimized.com

19 Other instructors:

Section 1 and 2: Dr. Renata Asali-van der Wal

20 Course Description:

English:

The course introduces positions and articulation regularities and describes cognitive and physiological processes during the production of phonetic segments (sounds and sound connections). The importance lies in the development of both listening and pronunciation skills. The students are expected to acquire physiological and phonetic basics in the theoretical part of the course. The practical part aims to put in practice the learned theory. Students will practice pronunciation of difficult sounds as well as intonation of various types of sentences. Different subjects are presented through audio visual media, then discussed and evaluated on a phonetic level. The aim is to acquire systematically the German pronunciation, to correct and to stabilise it. The learners are expected to understand daily conversations and to react accordingly. The four skills (reading, writing, listening and speaking) are inseparable in the reality; therefore they are correlated in this course as well.

Deutsch

In dieser Lehrveranstaltung ist die Entwicklung der Fertigkeiten Hören und

(Aus-)Sprechen von großer Wichtigkeit. Die Studierenden sollen sich im theoretischen Teil physiologische und phonetische Grundlagen aneignen, Ursachen der phonetischen Fehler sowie die Bildung der deutschen Sprachlaute erfahren. Der praktische Teil der Lehrveranstaltung dient dazu, das Gelernte bzw. das Gehörte zu realisieren. Es werden verschiedene Themen durch audiovisuelle Medien vorgestellt, be- und gesprochen sowie sprachlich ausgewertet. Das Ziel ist es, systematisch die deutsche Aussprache anzueignen, sie zu korrigieren und zu festigen. Die Studierenden sollen alltägliche Gespräche verstehen und darauf reagieren können. Sie sollen ebenfalls befähigt werden, indirekte Sprechäußerungen zu erfassen. Da die vier Grundfertigkeiten wie Lesen, Hören, Sprechen und Schreiben in der Realität der Kommunikation in dauernder Wechselwirkung zueinander stehen, werden sie deshalb auch in dieser Lehrveranstaltung in Übungen miteinander vernetzt.

21 Course aims and outcomes:

A) Knowledge and understanding (Students should)
 A1) develop listening and pronunciation skills,
 A2) acquire physiological and phonetic basics in the theoretical and practical part, A3) correct, train and improve their German pronunciation.

B) Intellectual/ Cognitive/ Analytical skills (Students should be able)
 B1) to identify the differences amongst the variety of German syllables, rhythm, vowels and consonants and to compare them with Arabic (especially Jordanian dialect),
 B2) to appropriate analytical skills, when there is evidence of a case of language variation.

C) Subject Specific Skills (Students should) C1) better understand real German speakers,
 C2) better pronounce German sentences and produce longer conversations,
 C3) identify similarities and differences between German and (Jordanian-) Arabic pronunciation.

D) Transferable skills (Students should)
 D1) understand real German speakers and reach the closest goal to the correct German pronunciation

22. Topic Outline and Schedule:

Week	Lecture	Topic	Teaching Methods*/platform	Evaluation Methods**	References
1	1.1	Introduction	All Live-Classes are via zoom!	All daily home works, records, quizzes etc. have to be submitted at showbie.com or/and inbox of facebook page: germanoptimized	e-plattform for interaction is facebook group , website and facebook page germanoptimized.com + reader + CDs
	1.2	Intonation			
	1.3	Melodie			
2	2.1	Rhythmus			
	2.2	Satzakzent			
	2.3	Zusammenfassung			
3	3.1	Vokalsystem			
	3.2	i-Laute			
	3.3	i-/e-Laute			
4	4.1	Schwa-Laut			
	4.2	Festigung			
	4.3	r-Vokalisation			
5	5.1	Zusammenfassung			
	5.2	ü- und ö-Laute, u- und o-Laute			

	5.3	ü- und ö-Laute, u- und o-Laute			
6	6.1	ü- und ö-Laute, u- und o-Laute			
	6.2	Diphthonge			
	6.3	Vokalneueinsatz			
7	7.1	Dehnungs-h			
	7.2	Midterm			
	7.3	Besprechung			
8	8.1	Sagittalschnitt. IPA-Tabelle und Transkriptionen;			
	8.2	Klassifikation der deutschen Konsonanten; Phone-Graphe- Beziehungen und Sprachvergleiche;			
	8.3	Klassifikation der deutschen Konsonanten; Phone-Graphe- Beziehungen und Sprachvergleiche;			
9	9.1	Opposition /p-b/			
	9.2	Opposition /k-g/;			
	9.3	Opposition /f-v-b/;			
10	10.1	Opposition [ç] - /j/ (/f/, [x])			
	10.2	Opposition [ç] - /j/ (/f/, [x])			
	10.3	Wiederholung/ Festigung			
11	11.1	Wiederholung/ Festigung			
	11.2	Ang-Laut ([ŋ]);			
	11.3	Konsonantenverbin- dungen und Affrikate und andere Plosiv- Frikativ- Verbindungen			
12	12.1	Konsonantenverbin- dungen und Affrikate und andere Plosiv- Frikativ- Verbindungen			
	12.2	Festigung des Gelernten			
	12.3	Lern-Videos			

13	13.1	Lern-Videos			
	13.2	Freie Texte			
	13.3	Freie			
14	14.1	Oral exam			
	14.2	Oral exam			
	14.3	Oral exam			
15	15.1	Offen fuer ungeklaerte Fragen			
	15.2	Offen fuer ungeklaerte Fragen			
	15.3	Revision/ Practice			

- Teaching methods include: Synchronous lecturing/meeting; Asynchronous lecturing/meeting
- Evaluation methods include: Homework, Quiz, Exam, pre-lab quiz...etc

23 Evaluation Methods:

Opportunities to demonstrate achievement of the ILOs are provided through the following assessment methods and requirements:

Evaluation Activity	Mark	Topic(s)	Period (Week)	Platform
Theory and voice records				Showbie/ zoom

24 Course Requirements (e.g: students should have a computer, internet connection, webcam, account on a specific software/platform...etc):

Computer, Camera, Microphon.
Zoom app or via website/ showbie app or via website / facebook group for interaction with students / facebook page or website germanoptimized.com for general information.

25 Course Policies:

A- Attendance policies:

Upon the university regulations

B- Absences from exams and handing in assignments on time:

Upon the university regulations

C- Health and safety procedures:

Do not belong to this department

D- Honesty policy regarding cheating, plagiarism, misbehaviour:

Upon the university regulations

E- Grading policy:

Upon the university regulations

F- Available university services that support achievement in the course:

Internet

26 References:

A- Required book(s), assigned reading and audio-visuals:

Text Books. **A reader** (available as pdf book) has been assembled using the following reference books:

Altmann, Hans / Ziegenhain, Ute (2007): Phonetik, Phonologie und Graphemik fürs

Examen. 2., überarbeitete und ergänzte Auflage. Wiesbaden: Vandenhoeck & Ruprecht.

Dallapiazza, Rosa-Maria / von Jan, Eduard / Schönherr, Til (1998a): Tangram 1 A.

Deutsch als Fremdsprache. Lehrerbuch. Ismaning: Hueber Verlag.

- (1998b): Tangram 1 B. Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber Verlag.

- (2002): Tangram 2 B. Deutsch als Fremdsprache. Lehrerbuch. Ismaning: Hueber

Verlag.

Dieling, Helga / Hirschfeld, Ursula (2000): Phonetik lehren und lernen. FSE 21.

Leipzig [u.a.]: Langenscheidt. [Medienpaket: Lehrwerk, Audiokassetten]

Duden. Das Aussprachewörterbuch (2005) Hrsg. Dudenredaktion. 6., überarbeitete und aktualisierte Aufl. Bd. 6. Mannheim [u.a.]: Dudenverlag.

Hirschfeld, Ursula / Reinke, Kerstin (2001): Phonetik. Simalabim. Ein Übungsbuch für Deutschlernende. Berlin [u.a.]: Langenscheidt. [Medienpaket: Kursbuch, Audio-/ Videokassette]

Martens, Carl / Martens, Peter (1961): Phonetik der deutschen Sprache. Praktische

Aussprachelehre. München: Max Hueber Verlag.

Middleman, Doris (2000): Sprechen Hören Sprechen. Übungen zur deutschen Aussprache. Ismaning: Verlag für Deutsch. [Medienpaket: Werk und zwei Audiokassetten]

Pompino-Marschall, Bernd (1995): Einführung in die Phonetik. Berlin: de Gruyter. Rausch, Rudolf /

Rausch, Ilka (1988): Deutsche Phonetik für Ausländer. Ein Lehr-

und Übungsbuch. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie.

Stock, Eberhard / Hirschfeld, Ursula, Hrsg. (1996): Phonotheke. Deutsch als Fremdsprache. Leipzig [u.a.]: Langenscheidt. [Medienpaket: Lehr-/ Arbeitsbuch, Audiokassetten und CD-Rom (2000)]

Wagner, Karl-Heinz (2004): Einführung in die Phonetik und Phonologie. Verfügbar über <http://www.fb10.uni-bremen.de/khwagner/phonetik/default.htm> [05.12.2007].

B- Recommended books, materials and media:

Follow e-summaries via showbie.com or/and website germanoptimized.com

27 Additional information:

Name of Course Coordinator: ----Dr. Renata Asali-----Signature: ----- Date: --11.10.2020----

Head of Curriculum Committee/Department: ----- Signature: -----

Head of Department: ----- Signature: -----

Head of Curriculum Committee/Faculty: ----- Signature: -----

Dean: ----- Signature: -----